

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

---





# SUMARIO

---

Introducción .....5

Transporte de pasajeros .....9

Derechos y deberes ..... 11

Instrucciones para la seguridad del usuario..... 13

Instalación de agua..... 17

Instalación de gas ..... 21

Instalación eléctrica ..... 25

Electrodomésticos ..... 31

Diversos y accesorios ..... 35

    Techo ..... 36

    Calefacción ..... 40

    Asientos de cabina ..... 41

    Banqueta ..... 41

    Asiento individual ..... 45

    Mesa ..... 45

    Ducha exterior ..... 45

    Cortinas isotérmicas..... 46

    Toldo ..... 46

Estacionamiento invernal..... 47

Detección de averías ..... 51







## INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

---

Le agradecemos la confianza depositada en Mediterráneo VDL (MVDL). Esperamos que disfrute durante muchos años de su nuevo vehículo, el cual ha sido diseñado pensando en personas como usted, aquellos que hoy se encuentran trabajando por videollamada y mañana duchándose frente a un acantilado.

MVDL le recomienda leer atentamente este manual para mejorar su experiencia tanto durante la conducción como durante el tiempo de ocio.

Del mismo modo, en este documento se recopila información que puede que necesite en caso de solucionar rápidamente averías menores. Si le surgen dudas sobre cualquier punto, nuestra red de concesionarios estará encantada de ayudarle.

Recuerde cuidar cada lugar, ya sea un rincón natural o una ciudad llena de vida.

**¡Le damos la bienvenida a su nueva vida de ocio y libertad!**



# INSTRUCCIONES

Este manual tiene como finalidad ayudarle a familiarizarse con su vehículo. Por lo tanto, le invitamos a leerlo atentamente antes de utilizar su vehículo por primera vez.

En estas instrucciones encontrará la mayor parte de respuestas a las preguntas que pueda plantearse sobre el funcionamiento de cada uno de los elementos del vehículo.

Los pictogramas que hay en este manual le ayudarán a prestar atención a advertencias, consejos o sugerencias sobre el equipamiento. Algunos de ellos le advierten de la importancia de las consignas recomendadas.



## **Pictograma «Atención»:**

Llama la atención sobre un punto importante que debe ser cumplido.



## **Pictograma «Daños»:**

Le advierte del riesgo de daños en caso de no cumplir las instrucciones.



## **Pictograma «Servicio Posventa»:**

Si no encuentra la solución a su problema tras consultar este manual o el del fabricante del aparato en cuestión, llame al servicio posventa de su distribuidor.



## **Pictograma «Contaminación»:**

Llama la atención sobre un punto importante que debe ser cumplido.



Cuando se le entregó su vehículo, recibió un maletín. Por cada componente, encontrará un manual de instrucciones específico del fabricante.

Es imprescindible que lea dichos manuales antes de utilizar cualquiera de los aparatos.

La información que incluyen tienen prioridad sobre la que contiene este manual.

# LIBRO DE GARANTÍA

Para poder beneficiarse de su garantía, es imprescindible que el fabricante esté en posesión del documento de alta de garantía debidamente cumplimentado y firmado, tanto por usted como por su distribuidor.



Le rogamos que tanto el certificado como el permiso de circulación del vehículo se haga llegar a su distribuidor para la activación de la garantía.









**TRANSPORTE DE PASAJEROS**

## USO DE CINTURONES DE SEGURIDAD

Su vehículo tiene un número de plazas de pasajeros sentados autorizados que se menciona en el permiso de circulación del vehículo. Los pasajeros deben viajar sentados en las plazas indicadas y con los cinturones de seguridad abrochados en todos los asientos tanto en el sentido como en contra de la marcha.



### Pictograma indicativo de uso de cinturón obligatorio.

El vehículo dispone de un pictograma por cada asiento equipado con cinturón de seguridad de tres puntos de sujeción enrollable.

- El cinturón de seguridad debe aborcharse sin la presencia de objetos que puedan interferir en el correcto funcionamiento del sistema.
- Debe comprobar que el sistema del cinturón de seguridad no esté dañado, funcione mal o esté sucio.
- El cinturón de seguridad debe colocarse en el cierre correspondiente.
- No cargue la hebilla del cinturón. Tales acciones pueden provocar daños y, en consecuencia, un funcionamiento incorrecto del sistema de seguridad.



Los equipamientos y comodidades de la zona habitable de la autocaravana están diseñados para utilizarse únicamente cuando el vehículo está parado.

Su utilización mientras está circulando infringe la normativa vial y presenta riesgos que el usuario debe tener en cuenta.

De ser así, el constructor no se responsabiliza de los incidentes o accidentes que se produzcan mientras el vehículo está circulando.



## **DERECHOS Y DEBERES**

---



## DERECHOS Y DEBERES DE LOS AUTOCARAVANISTAS

El uso de la autocaravana, como medio de transporte, se asemeja a la de los vehículos particulares. Se ajusta a las normas de tráfico aplicables a esta categoría de vehículos.

**En ciudades o centros urbanos, es conveniente elegir lugares de estacionamiento:**

- Alejados de áreas densamente pobladas.
- Que no obstaculicen la visibilidad ni la práctica del comercio.
- Que no constituyan un impedimento para el tráfico de vehículos.

**El uso de la autocaravana como espacio de vivienda debe realizarse:**

- Sin que sobresalga ni extender nada al exterior del vehículo, sin provocar molestias a las personas que se encuentren o vivan cerca.
- Sin monopolizar los lugares públicos.
- Vigilando a los animales domésticos para evitar suciedades y eventuales molestias.



La evacuación de las aguas residuales se hará en lugares apropiados tales como áreas de servicio, puntos de vaciado en áreas señalizadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas...



**Atención:** las alcantarillas para aguas pluviales no deben utilizarse para el vaciado, ya que no todas disponen de un tratamiento de depuración. Durante los trayectos, todas las válvulas de evacuación deberán estar bien cerradas.



Las basuras domésticas deberán colocarse en bolsas previstas para este fin.

*La aplicación del conjunto de estos principios contribuirá al respeto de los demás, a la protección del medio ambiente y a la buena acogida en las regiones que visite.*

*Carta magna del S.I.C.V.E.R.L (Sindicato de los Constructores de vehículos de ocio) y del C.L.C. (Comité de Unión de los autocaravanistas).*



**INSTRUCCIONES PARA LA  
SEGURIDAD DEL USUARIO**

## **SALIDAS DE EMERGENCIA**

- Controle la posición y funcionalidad de todas las salidas (puertas normales, correderas y portón trasero). Asegúrese de que todas ellas son siempre de libre acceso.

## **NIÑOS**

- No deben quedarse solos en el interior del vehículo. Los menores de 3 años deben estar siempre vigilados.
- Tener en cuenta los riesgos de caída cuando las literas superiores son utilizadas por niños, especialmente menores de 6 años. Estas no son aptas para niños sin supervisión.

## **ELECTRICIDAD**

- Realizar la conexión eléctrica respetando las normas vigentes, no permitiendo o realizando modificaciones en ella salvo a instaladores autorizados con acuerdo de MVDL.
- No debe fumar durante cualquier intervención en la batería y todos los aparatos y luces deben estar apagados. En caso de período de inmovilización prolongada, asegurese de que la batería esté correctamente cargada. Se recomienda desconectarla (quitar únicamente el borne negativo).

## **INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- Debe mantener los materiales inflamables a una distancia de seguridad de los aparatos eléctricos.
- Debe permanecer sentado en los asientos homologados mientras el vehículo esté circulando.
- Debe sujetar los objetos pesados y/o voluminosos de manera segura antes de viajar.
- Apague la calefacción antes de repostar.
- La carga máxima en el maletero debe respetarse y distribuirse uniformemente.



## **MANTENIMIENTO**

- No permita o realice modificaciones en las instalaciones salvo que estas sean llevadas a cabo por personal autorizado con el acuerdo de MVDL.
- El equipamiento de su camper debe ser montados por instaladores autorizados, y por motivos de seguridad, las piezas de recambio deben ser conformes a las especificaciones.
- Si su vehículo dispone de panel solar, es necesario mantenerlo limpio para su correcto funcionamiento.

## **VENTILACIÓN**

- No debe obstruirse la ventilación de seguridad en ninguna circunstancia, ni siquiera parcialmente.
- La ventilación de seguridad inferior está ubicada en algún punto del mueble o tras los termoconformados traseros, mientras que la ventilación de seguridad superior, se ubica en el punto más alto del techo, cuya apertura es mediante un sistema velcro.



Si el vehículo habitable de recreo se utiliza como habitación, se debe colocar el techo elevable en posición alta y abrir la rejilla de ventilación de la lona.



### **Recordatorio de seguridad de lucha contra incendios:**

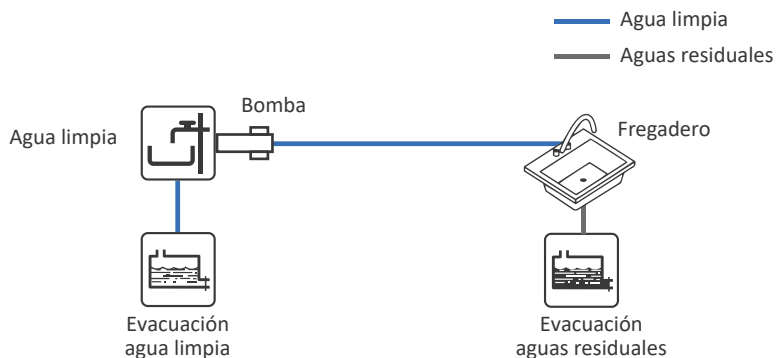
1. Verificar que el vehículo está parado, con el freno de mano puesto y en un lugar seguro.
2. Evacuar a todos los ocupantes.
3. Cerrar la llave de las bombonas de gas.
4. Desconectar la alimentación eléctrica.
5. Dar la alerta y llamar a los bomberos.
6. Combatir el fuego si la seguridad lo permite.





## INSTALACIÓN DE AGUA

## CIRCUITO DE AGUA

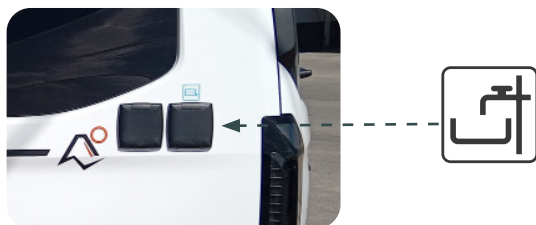


La evacuación de las aguas residuales se hará en los lugares apropiados, tales como áreas de servicio, puntos de vaciado en áreas señalizadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas...

## INSTALACIÓN DE AGUA POTABLE

En función del modelo su vehículo está equipado con un depósito rígido para agua limpia integrado en el chasis y situado detrás del armario o con un depósito rígido extraíble localizado en uno de los compartimentos del mueble (P09).

El depósito integrado está protegido contra las heladas durante la temporada de invierno cuando su autocaravana está con la calefacción en marcha. Puede ser vaciado mediante una válvula manual. La sonda del depósito mide la cantidad de agua restante cuyo nivel aparece en el panel de control indicado en porcentajes. El llenado de agua limpia se realiza con la ayuda de un tubo flexible sin racores a través del tapón de llenado situado en el lateral del vehículo. Si se derrama por el suelo a través del rebosadero, esto significa que el depósito está lleno.



Por otro lado, el depósito de agua extraíble se llena de forma manual a través del tapón de llenado situado en la parte superior del bidón mientras que su vaciado se realiza extrayendo este manualmente y vertiendo su contenido directamente al exterior.



Para no realizar un llenado completo, basta con controlar el llenado desde el panel de control en modo test.



El depósito de agua limpia únicamente debe llenarse con agua potable.



Asegurarse de que hay agua en el depósito antes de abrir un grifo, lo cual pondrá en marcha la bomba eléctrica. Sin agua podría dañarse.

## BOMBA Y FILTRO

Dispone de una bomba con filtro integrado sumergida en el depósito o una bomba y filtro externo (si su vehículo incluye un calentador de agua) accesible desde alguna parte del mueble. Estas bombas alimentan todos los puntos del vehículo y se pone en marcha al abrir cualquier grifo.



## VACIADO DE AGUA LIMPIA

- Desconectar toda alimentación eléctrica desde el panel de control.
- Abrir la válvula de vaciado de agua limpia o extraer depósito (P09).
- Abrir todos los grifos para garantizar un vaciado completo.



## FREGADERO



El fregadero, de acero inoxidable, debe limpiarse con productos de limpieza adecuados no abrasivos.

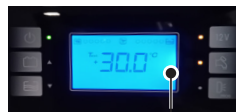
## EVACUACIÓN DE AGUAS RESIDUALES



Todas las aguas residuales se recuperan en un depósito rígido, bien integrado en el chasis detrás de los armarios inferiores o bien bajo el vehículo.

El panel de control indica si el depósito está lleno. Cuando esto sucede, hay que realizar el vaciado del depósito lo antes posible.

Para vaciar el depósito, si dispone del primer tipo de depósito debe girar la maneta localizada en la parte inferior izquierda del vehículo, mientras que si dispone del segundo, hay que abrir una guillotina de cierre que se encuentra en la parte inferior trasera izquierda.



*Llenado depósito  
agua residual*



La evacuación de las aguas residuales se realizará en lugares adecuados, tales como áreas de servicio, puntos de vaciado en áreas señalizadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas, ...



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación de agua deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito del constructor.

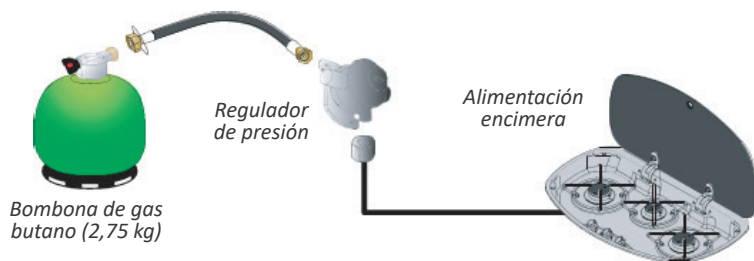


Una vez el vaciado ha terminado, CERRAR LA SALIDA DE AGUAS RESIDUALES DEL DEPÓSITO.



## INSTALACIÓN DE GAS

## CIRCUITO DE GAS



## PUESTA EN MARCHA E INSTALACIÓN



Su vehículo está diseñado para integrar una bombona de gas butano de 2,75kg o 6kg (P10H) (no incluidas).

La bombona deberá ser situada en un compartimento destinado para ella y cuya localización variará en función del modelo. Para su correcto transporte, la bombona debe ir sujeta con las correas del propio compartimento.

Para poner en marcha la instalación, coloque el cabezal que va unido a la lira en la bombona. Una vez colocado correctamente, gire la llave de paso un cuarto de vuelta para abrir la llegada de gas.

En caso de disponer de más de un elemento que funcione a gas o que alguno de estos sea móvil, su instalación dispondrá de unas llaves de apertura y cierre en algún punto del circuito.



**Es imperativo asegurar bien las bombonas en el compartimento con las correas de sujeción.**

Para proceder al cambio de una bombona vacía:

- Cerrar todas las llaves de paso de alimentación de los aparatos, cerrar la salida de gas de la botella y quitar el cabezal.
- Cambiar la bombona vacía por una bombona llena y volver a colocar el cabezal.
- Abrir de nuevo la llave de gas.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Todos los aparatos que funcionan con gas únicamente pueden ser utilizados cuando el vehículo esté parado (vehículo estacionado).
- Cortar la salida de gas de la bombona antes de cualquier desplazamiento.



- No obstruir nunca la ventilación de seguridad localizada en el interior del cofre de gas, ni siquiera parcialmente.
- Durante la cocción de los alimentos, es necesaria una ventilación suplementaria. Por lo tanto, hay que abrir las ventanas situadas cerca de los quemadores de la encimera.
- No utilizar nunca un aparato de gas desmontable y cerrar la bombona, en caso de que el vehículo esté estacionado en un lugar cubierto (parking, túnel...) o que presente un riesgo de explosión (estación de servicio...).
- No utilizar los aparatos de gas con otro fin que no sea para el que estén previstos (por ejemplo, no utilizar los fogones como calefacción).
- La bombona de gas debe ser instalada en el compartimento previsto a tal efecto. Nunca tumbar la bombona de gas durante su uso.
- Evitar tensiones o cargas sobre el tubo flexible y las conexiones con la bombona.
- La bombona de gas debe ser exclusivamente de gas butano.
- Nunca verificar la presencia de gas con una llama. En caso de sospecha de fuga, cierre el suministro de gas y acuda al distribuidor más cercano.
- No fumar nunca durante el cambio de una bombona ni hacer ninguna manipulación a proximidad del compartimento de la bombona de gas.
- Al cambiar la bombona de gas, comprobar la fecha de caducidad de la lira.
- En caso de incendio, si el fuego no es demasiado grande, utilizar un extintor (no suministrado). Evacuar y avisar a los servicios de emergencia.
- Utilizar correctamente los cierres de seguridad (girar y bajar) de la puerta del cofre de gas para garantizar la estanqueidad del mismo.



Es imperativo hacer una revisión de toda la instalación, según la periodicidad determinada en cada país, por un técnico acreditado.  
Para dicha revisión, le rogamos se ponga en contacto con su distribuidor.



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación de gas deberá ser realizada por un técnico acreditado, previa aprobación por escrito del constructor.

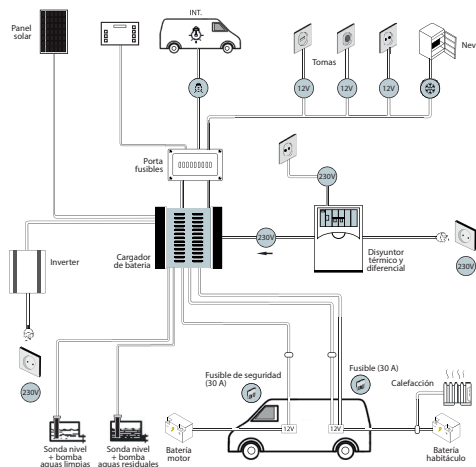






**INSTALACIÓN ELÉCTRICA**

# CIRCUITO ELÉCTRICO



## FUNCIÓN DE LA INSTALACIÓN

La instalación eléctrica tiene como objetivo dar a su vehículo la mayor autonomía posible.

La energía necesaria para el funcionamiento del alumbrado así como del conjunto de los aparatos del habitáculo es suministrada por una batería de 12V o por un alargador enchufado a la red eléctrica (230V) cuando el vehículo esté parado.

## ALIMENTACIÓN 230V



Para alimentar su vehículo a 230V, hay que conectarlo a través de la toma normalizada CE exterior situada en un lateral del vehículo o a través de la toma mini DEFA localizada en la parte inferior trasera (P09 y P10H).

Para la toma CE se recomienda encarecidamente utilizar un cable alargador con 3 conductores de sección como mínimo ( $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$ ) y que tenga una longitud máxima de 25 m (no incluido). Este cable deberá estar equipado con tomas a 230V / 16A estancas. Para la toma mini DEFA utilizar el cable suministrado con el vehículo.



Es importante comprobar la correcta compatibilidad con el borne en el que estará enchufado su vehículo.





*Disyuntor*

La corriente 230V alimenta los enchufes interiores y el cargador de batería.

Estos aparatos están protegidos por un disyuntor térmico y diferencial 230V (16A), situado en un compartimento del mueble, junto con la caja de fusibles y el cargador de batería.

## ALIMENTACIÓN 12V

### BATERÍA MOTOR

Dispone de dos baterías situadas una en el vano motor, y la otra bajo el asiento del conductor. Se recargan directamente a través del alternador del motor.

Alimenta todas las funciones básicas de su vehículo (faros, intermitentes, limpiaparabrisas, ...).

### BATERÍA HABITÁCULO

Se sitúa en el compartimento bajo el asiento del copiloto. Se recarga directamente mediante el alternador del motor durante el trayecto, a través del cargador de batería cuando el vehículo está conectado a la red eléctrica y por medio del panel solar durante horas diurnas.

Alimenta todos los aparatos que funcionan a 12V del habitáculo (alumbrado, bomba de agua).



*Batería habitáculo*

### CARGADOR DE BATERÍA

Permite recargar la batería. Funciona con corriente alterna y transforma la tensión en 12V.

### CAJA DE FUSIBLES

Contiene todos los fusibles y distribuye las alimentaciones eléctricas de todos los aparatos de su vehículo.

### PORTAFUSIBLES DE LA CALEFACCIÓN

Está situado bajo el asiento del copiloto. Contiene el fusible de la calefacción (opcional).

### PORTAFUSIBLES DEL FRIGORÍFICO

Está situado en el compartimento derecho bajo la cocina en los muebles laterales mientras que en los traseros se encuentra en el armario con el resto de componentes de la instalación. Contiene el fusible del frigorífico.

## PANEL DE CONTROL

Está situado en el propio mueble. Permite gestionar los distintos equipamientos eléctricos de su vehículo y controlar varios parámetros relacionados con el buen funcionamiento del habitáculo. No todos los indicadores se encenderán si no se conecta la toma de 230V.

El modelo PP09 dispone de una centralita más sencilla que únicamente muestra el voltaje de las baterías (1 batería motor y 2 batería habitáculo).



### ■ Botón bomba de agua

Pulsar para poner en funcionamiento la bomba de agua.



### ■ Botón depósito de agua limpia

Indica en porcentaje el nivel del depósito de agua limpia. El nivel se muestra en la pantalla durante unos 30 segundos.



### ■ Piloto indicador depósito de aguas residuales

Este piloto se enciende cuando el depósito de aguas residuales está lleno.



### ■ Piloto indicador de carga de la batería mediante conexión exterior / presencia de 230V

Indica que la batería habitáculo está recargándose mediante la conexión de su vehículo a una red eléctrica externa de 230 V.



### ■ Piloto indicador de carga de la batería B2 (habitáculo)

Indica que la batería habitáculo está cargándose a través de la carga motor tras el arranque del vehículo.



### ■ Piloto indicador batería B2 (habitáculo)

Indica el nivel de carga de la batería habitáculo. El parpadeo indica la alarma de descarga de batería. Para ver el estado de la batería, pulsar el botón «Baterías».



### ■ Piloto indicador batería B1 (motor)

Indica el nivel de carga de la batería motor. El parpadeo indica la alarma de descarga de batería. Para ver el estado de la batería, pulsar el botón «Baterías».



Si la tensión de la batería habitáculo desciende por debajo de 10V, el panel de control, así como todos los aparatos eléctricos en funcionamiento, se apagará en un minuto.



Una batería se considera que está descargada cuando el nivel que aparece en el panel de control indica 1/5. Por debajo de dicho nivel, hay riesgo de descarga profunda.

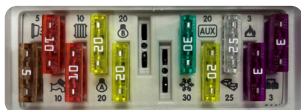
La batería está entonces completamente descargada y no puede retomar la carga y conservarla. Este fenómeno deteriora definitivamente la batería así como los accesorios eléctricos, en especial el módulo de distribución.

## FUSIBLES 12V

Abrir la tapa de plástico para acceder a los fusibles. Cerrarla tras la intervención.

- F1 / Alumbrado exterior
- F2 / Bomba de agua
- F3 / Boiler
- F4 / Alumbrado interior
- F5 / Alumbrado interior
- F6 / Espacio libre
- F7 / Espacio libre
- F8 / Frigorífico
- F9 / Panel solar
- F10 / No alimentado
- F11 / Encendedor fogones
- F12 / No alimentado

Módulo de distribución



Portafusibles calefacción

Calefacción 20A  
Espacio libre



Portafusibles frigorífico

Frigorífico 10A





Antes de cambiar un fusible asegúrese de que todos los aparatos estén en posición OFF. El cambio deberá realizarse con un fusible del mismo amperaje pero es importante determinar por qué se ha fundido antes de cambiarlo.



No reemplazar nunca un fusible por un objeto metálico ni intentar repararlo uno mismo.



El incumplimiento de estas instrucciones, puede conllevar un riesgo de lesiones o de incendio.



Si el cambio de fusible o la reposición del disyuntor no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio posventa de su distribuidor para poder verificar la instalación por un técnico autorizado.

## ACCESORIOS ELÉCTRICOS

En función del modelo adquirido, su mueble dispondrá de diversos accesorios eléctricos tales como iluminación led, lámparas, tomas USB, 12V y toma de mechero distribuidas por toda la superficie.

Barra LED



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La conexión a la red eléctrica deberá realizarse cumpliendo la normativa vigente.

Para intervenir en la batería habitáculo, no fumar, apagar todos los aparatos y apagar todas las lámparas.



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación eléctrica deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito por MVDL.





## ELECTRODOMÉSTICOS

# COCINA A GAS

## FORMA DE USO

- Utilizar los fuegos únicamente cuando el techo esté elevado.
- Para poner en marcha y utilizar los fogones, gire la llave de la bombona de gas de la posición cerrada a la posición máxima en sentido antihorario. Presionar la llave y mantenerla en esta posición.
- Encienda el quemador presionando el mando al mismo tiempo que lo gira para abrir la salida de gas. Con este mismo mando podrá regular el tamaño de la llama.
- Todo el proceso de encendido debe ser visible y no debe ser ocultado por ningún utensilio.



Mientras se utilizan los fogones, es esencial asegurarse de que haya una ventilación suplementaria abriendo una ventana cerca de los fuegos.



La tapa de cristal de la cocina dispone de un sistema de seguridad que corta la entrada de gas. Para poder utilizar los fuegos, esta debe estar totalmente abierta.



Las ventilaciones de seguridad en la parte superior e inferior no deben ser obstruidas en ningún caso, ni siquiera parcialmente. Tienen que revisarse de vez en cuando y limpiarse si es necesario. Después de cada uso, asegurarse de cortar el paso de gas de los fuegos y de cerrar la bombona de gas.

## APERTURA COCINA EXTRAIBLE PP09

- Extraer el cajón cocina (cajón trasero del mueble).
- Abrir el seguro lateral imantado y la pata.
- Bajar la cocina hasta colocarla en posición horizontal, apoyando la pata en el escalón.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Las rejillas de la cocina son amovibles para facilitar su limpieza. Toda ella se limpia con un producto para acero inoxidable clásico. Evitar productos abrasivos.



Esperar que las rejillas se enfríen antes de limpiarlas.  
Comprobar que todos los quemadores estén apagados antes de cerrar la tapa.

## FRIGORÍFICO

### FORMA DE USO

- Su vehículo está equipado con un frigorífico de compresión. Este está diseñado para funcionar con tensión continua a 12V y en caso de disponer de un modelo PP09, este podrá ser extraído fuera de la furgoneta.
- El frigorífico permite la conservación de alimentos frescos. Además, las neveras fijas puede conservar alimentos congelados ya que disponen de un compartimento congelador.
- Tras la puesta en marcha necesitará un minuto hasta que el compresor se ponga en funcionamiento.

La potencia frigorífica puede variar en función de la temperatura ambiente, de la cantidad de alimentos a conservar y de la frecuencia de apertura de la puerta.

### CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

- Poner el frigorífico en marcha 12 horas antes de llenarlo y si es posible, almacenar únicamente alimentos ya fríos.
- Siempre conservar los alimentos en recipientes cerrados o envueltos en aluminio. Nunca almacenar alimentos calientes, dejarlos enfriar previamente.
- No conservar alimentos susceptibles de desprender gases volátiles e inflamables.
- El congelador está previsto para la preparación de cubitos y la conservación a corto plazo de alimentos congelados. No está adaptado para la congelación de alimentos.
- No exponer el frigorífico directamente a los rayos del sol.
- Tener en cuenta que la temperatura en el interior de un vehículo cerrado y expuesto al sol puede aumentar considerablemente e influenciar en el rendimiento del frigorífico.
- No obstruir la circulación de aire alrededor del frigorífico.

### DESCONGELACIÓN DEL FRIGORÍFICO

- Con el tiempo, se puede formar escarcha en el evaporador o en las superficies refrigerantes. Cuando la capa de hielo alcance unos 3mm, hay que descongelar el frigorífico.
- Para ello, colocar el mando regulador a 0 y dejar la puerta abierta. El agua se acumulará en la bandeja de recogida y debe ser vaciada una vez termine de descongelarse.

## DESCONGELACIÓN DEL CONGELADOR

- Retirar los alimentos y colocarlos si es posible en otro congelador. Colocar el mando regulador a 0 y dejar la puerta abierta.

## LIMPIEZA

- Retire los productos de la nevera y apáguela.
- Limpie únicamente con un paño húmedo y si es necesario puede utilizar un agente de limpieza no agresivo. Después seque las superficies con un paño seco.
- No utilice nunca productos cortantes o abrasivos.

## BLOQUEO DE LA PUERTA

El frigorífico dispone de un mecanismo de bloqueo que sirve también de protección durante el transporte.



No cambiar el mecanismo de bloqueo excepto si la puerta está abierta. En caso de utilizarlo con la puerta cerrada, el aparato puede estropearse.







**DIVERSOS Y ACCESORIOS**

## TECHO

El techo elevable instalado en su vehículo le permite estar cómodamente de pie en su interior así como tener una cómoda cama de dos personas adultas.

- Debe ser manipulado únicamente cuando el vehículo se encuentra estacionado.



Por motivos de seguridad, está terminantemente prohibido circular si el techo no se encuentra recogido y con los cierres de seguridad bloqueados.

- El cierre del techo no es estanco. Si circula a una velocidad mayor a la máxima estipulada para este tipo de vehículos según la normativa de cada país, puede ocasionar que la parte delantera del techo se abra mínimamente produciendo ruidos por la entrada de aire.
- El techo no debe ser elevado si existe una carga encima del mismo. Por lo tanto, antes de proceder a la apertura del techo asegurarse de que no existen objetos como balcones o ramas por la zona de apertura y que el portón trasero está cerrado (sobre todo en caso de llevar un portabicis instalado).



En caso de nevada o helada despejar la nieve y asegurarse que la goma perimetral no está bloqueada por el hielo.

En caso de viento es aconsejable posicionar la parte más baja del techo en la dirección desde donde viene. En esta posición es admisible tener el techo abierto hasta 6Bft\*. En caso contrario, se deberá cerrar con viento de 4Bft\*.

\*La escala Beaufort (Bft) mide la fuerza de los vientos.

En caso de lluvia y vientos fuertes, mantener las ventanas del techo cerradas porque podría entrar humedad por las mosquiteras o ventilaciones.

Si el techo ha de replegarse cuando está lloviendo o mientras la parte exterior está húmeda, volver a abrirlo cuando las condiciones climáticas permitan secar la lona, evitando así la aparición de manchas o problemas de humedad. Un techo cerrado con la lona húmeda durante un periodo prolongado estropeará la lona, el colchón de la cama y el interior del techo.

Si el techo no se usa durante largos periodos es necesario igualmente abrirlo cada cierto tiempo para airear tanto el interior de este como el colchón y limpiar también la lona con un trapo húmedo.

- La cama del techo elevable está prevista para un peso máximo de 175 kg.



Para subir y bajar a la cama del techo debe utilizarse únicamente la escalera. No utilizar nunca la banqueta como punto de apoyo.

- El techo elevable dispone de varias ventanas al exterior. En función del modelo de techo, todas ellas dispondrán de mosquitera o únicamente una de ellas. Esto es para evitar la entrada de insectos.
- La apertura mediante las cremalleras le permite regular la ventilación y la iluminación.
- Cuando se abra totalmente la tela oscurecedora deberá enrollarse y fijarse con los velcros o las cintas que hay en la parte inferior de cada ventana para evitar que pueda pinzarse con la cama.
- En la parte superior dispone también de una rejilla de ventilación adecuada para su uso invernal (cuando se precisa de ventilación pero se quiere evitar la fuga de calor del interior).



Al utilizar el vehículo como vivienda, es obligatorio abrir la rejilla de ventilación.



No hay que colocar ningún accesorio sobre el techo. El incumplimiento de estas normas le haría responsable de cualquier consecuencia futura, directa o indirecta, relativa al buen funcionamiento de su vehículo.

En caso de daños debidos a la falta de mantenimiento y al uso normal del techo elevable, no podrá aplicarse la garantía.

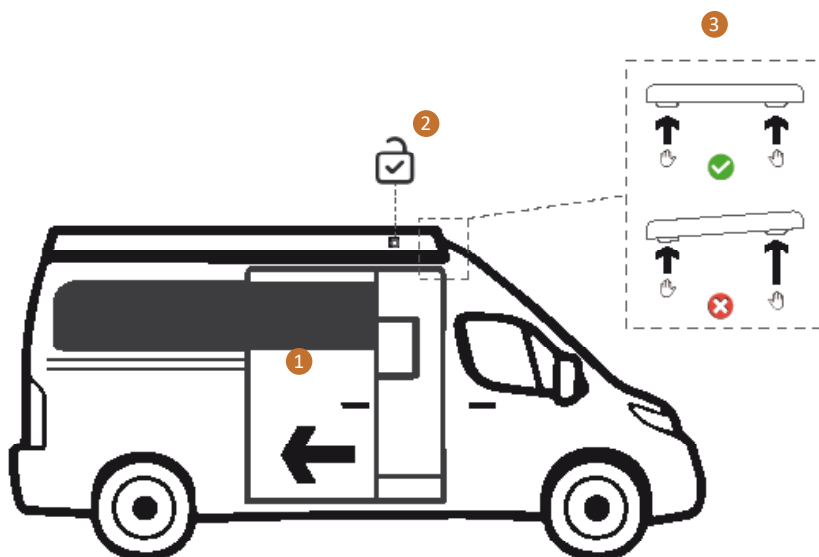


## APERTURA DEL TECHO ELEVABLE

- 1 Con el vehículo estacionado y el freno de mano accionado, abra la puerta corredera lateral o una ventana de la cabina al máximo para permitir la entrada de aire. Esto debido a que al abrir el techo se produce una gran aspiración de aire exterior.
- 2 Abra los cierres de seguridad y quite las cintas que recogen la lona. Para saber como realizarlo, dispone de toda la información para cada modelo en el ANEXO - TECHOS.
- 3 Una vez abiertos, presione con las manos el interior del techo hacia arriba procurando que suba en paralelo. El sistema de pistones le ayudará a que se despliegue el techo y la lona.
  - Para subir la cama, con las dos manos empuje el extremo del somier por el que se accede al hueco. Es conveniente subir paralelamente el lado derecho e izquierdo.



No subir a la vez el techo y la cama.



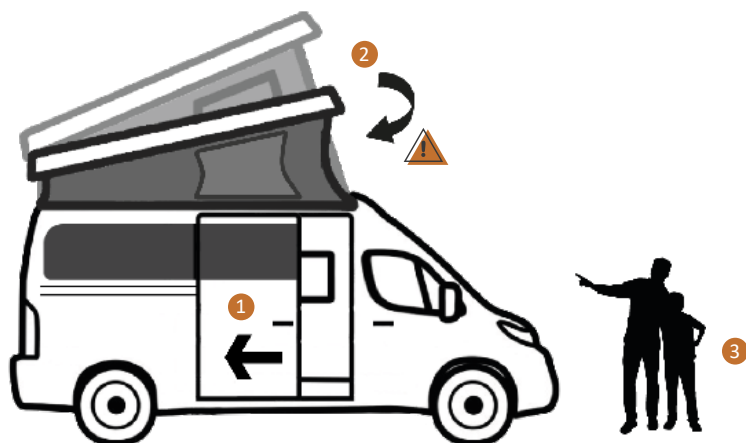


## CIERRE DEL TECHO ELEVABLE

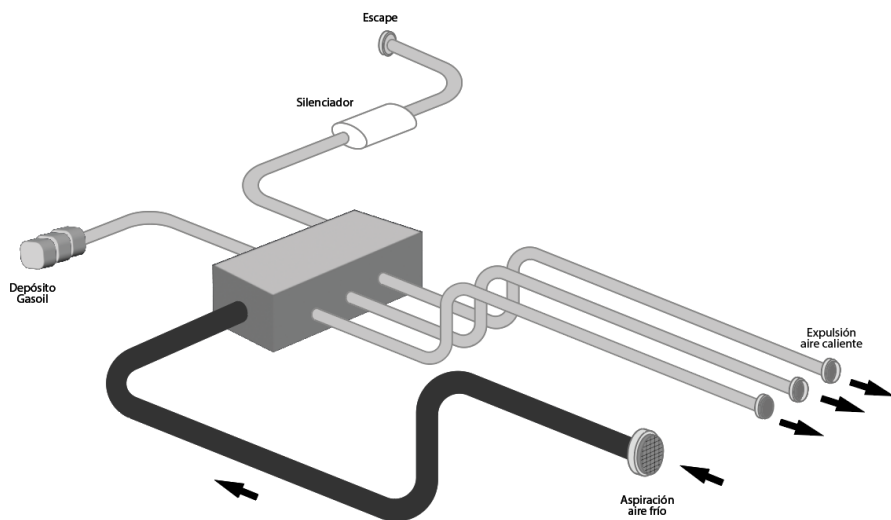
- El espacio entre el techo elevable y el colchón sobre el que se duerme es mínimo, por lo que ningún objeto tipo almohada, edredón, saco de dormir, ropa, etc. debe estar entre ambas partes, especialmente en la zona opuesta a los cierres de seguridad.
- 1 El cierre del techo debe hacerse con una ventana o puerta abierta para que el aire pueda salir con facilidad hacia el exterior.
- Los cierres de seguridad deben estar en una posición que no interfieran con el plegado de la lona.
  - Las ventanas de la lona deben estar cerradas con cremallera.
  - Baje la cama hasta que quede en posición totalmente horizontal. Nunca baje cama y techo a la vez.
- 2 Tire ligeramente de las cintas hasta que el techo se haya cerrado hasta la mitad de su recorrido. Estire los laterales de la lona hacia el interior del hueco que queda entre el colchón y el techo.
- 3 Baje el resto del recorrido el techo.
- Salga al exterior y asegúrese de que ninguna parte de la lona ha quedado pinzada entre el techo y la carrocería del coche.
  - Doble la lona que ha quedado en la zona del hueco de acceso a la cama de forma que los cierres de seguridad puedan ser accionados y bloqueados.
  - Proceda a bloquear los cierres de seguridad siguiendo las indicaciones según modelo como se muestra en el ANEXO - TECHOS.



Un plegado incorrecto puede dañar la lona de forma permanente.



# CALEFACCIÓN



## FUNCIONAMIENTO

El equipo de calefacción (opcional), situado debajo del vehículo, puede funcionar con gasoil o con gas en función del modelo adquirido. En caso de funcionar por gasoil, este es alimentado directamente por el depósito de combustible mientras que de funcionar por gas, este será alimentado por la misma bombona que el resto de componentes del vehículo como los fogones o el calentador de agua. Indistintamente, la máquina transforma el aire frío que entra en el habitáculo en aire caliente y este se redistribuye a través de las rejillas de ventilación situadas en distintos lugares del habitáculo.



*Boca de aspiración de aire frío y de ventilación de aire caliente*



Procurar que las bocas de ventilación estén siempre despejadas.

El aparato de calefacción se controla a partir del panel de control situado en diferentes puntos del vehículo en función del modelo.

Para encender el aparato de calefacción, hay que girar el selector a la potencia deseada.



*Regulador de la calefacción*

## AVERÍAS

Cualquier anomalía se indicará mediante un símbolo de error y un código alfanumérico compuesto por una «F» o una «H» seguidas de dos números.

Apagar el calefactor y volver a encender.

Comprobar el estado de la batería, de los fusibles y de las conexiones.

Comprobar que las conducciones de aire de combustión y gases de escape no estén obstruidas.

Si la avería no se soluciona, consultar el código de error en el manual de instrucciones del aparato y de no poder resolver el fallo, el sistema deberá ser revisado por personal especializado.

## ASIENTOS DE CABINA

Además de moverse hacia delante y hacia atrás, los asientos de cabina pueden rotar sobre sí mismos para llegar a colocarse en sentido opuesto de la marcha. Para ello hay que tirar de la palanca frontal hacia delante para desbloquear el sistema de giro.

Para volver a bloquearlo, basta con colocarlo en su posición original (en el sentido de la marcha).



Los asientos de cabina deben ser girados únicamente en dirección hacia el pasillo.

## BANQUETA

Si dispone de una banqueta trasera en su vehículo, puede transformar esta en una cama de adultos para dos personas.

### TRANSFORMACIÓN DE LA BANQUETA EN CAMA

- Baje los reposacabezas hasta que estén en su posición mínima.
- Extienda los asientos al máximo mediante la palanca localizada en la parte inferior de estos y a continuación despliegue esta misma parte.



- Recline los respaldos hacia delante hasta colocarlos en posición completamente horizontal usando para ello la palanca roja localizada en su parte inferior. A continuación, despliegue el colchón localizado tras los respaldos sobre la parte de los asientos que anteriormente ha extendido.



- Por último, despliegue el complemento trasero hasta su posición horizontal mediante la cinta colocada en la parte superior de este.



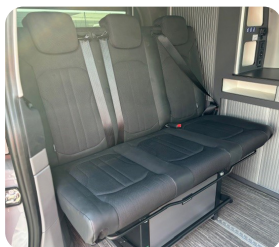
## CONVERTIR LA CAMA EN BANQUETA TRASERA

Para volver a montar la banqueta, basta con seguir los pasos inversos al montaje de la cama:

- Eleve el complemento trasero tirando de la cinta hasta dejarlo en posición casi vertical (debe estar algo inclinado para posteriormente poder colocar bien los respaldos).
- Pliegue el colchón del respaldo de los asientos y a continuación levante estos hasta su posición vertical.



- Finalmente, pliegue la parte extensible de los asientos y recógela hasta su posición original.



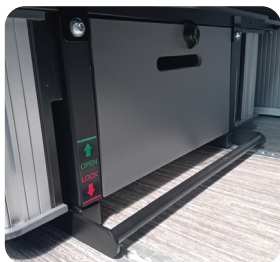
## DESPLAZAMIENTO DE LA BANQUETA



Los objetos que pesen más de 20 kg deben estar obligatoriamente bien sujetos.

El cajón de la banqueta dispone de un cierre de seguridad que debe ser utilizando cuando el vehículo se encuentre en movimiento.

Para desplazar la banqueta basta con levantar la palanca inferior para desbloquear esta y mover el asiento hasta la posición deseada.



## BLOQUEO DE LA BANQUETA

Para llevar a cabo el bloqueo de la banqueta, soltar la palanca inferior. Si la banqueta no se bloquea, mover esta ligeramente hacia delante y hacia atrás para que de esta forma se bloquee de forma automática. Una vez bloqueada, bajar la palanca inferior para asegurar esta en dicha posición.



Cuando manipule los cojines de la banqueta de pasajeros, especialmente tras la instalación para dormir, asegúrese de que los cinturones de seguridad y las hebillas estén correctamente colocados para su uso en carretera.

## SISTEMA CAMA (P50+)

Al adquirir el sistema de cama opcional para el modelo P50+, dispone de una cama que puede ser replugada en la parte trasera del vehículo.

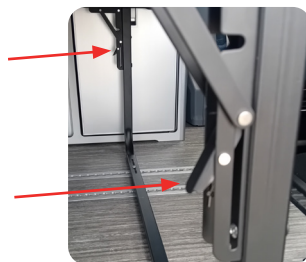
### APERTURA CAMA

- Despliegue la primera mitad de la cama agarrando la parte frontal del primer colchón y con ayuda de la cinta que se encuentra entre el primer y segundo colchón.
- Seguidamente despliegue el tercer colchón realizando el mismo movimiento que antes agarrando el primer colchón y la cinta.
- Finalmente suelte y despliegue el soporte que se encuentra en la parte inferior del primer colchón e introduzca los topos del mismo en las guías para darle firmeza al conjunto.



### CIERRE CAMA

- Para deshacer la cama basta con realizar el proceso opuesto. En primer lugar se guarda el soporte del primer colchón desbloqueando los cierres situados en ambos lados y sujetando este con el cierre encintado. A continuación inicie el proceso de repliegado de los colchones empezando por el tercero ayudándose de la cinta colocada entre el segundo y tercer colchón. Una vez colocado, realizar la misma operativa pero tirando de la cinta entre el primer y segundo colchón.



### ALMACENAMIENTO CAMA

Si no desea viajar con esta cama, debe saber que puede desmontarla y almacenarla. Para ello:

- Extraiga totalmente los pomos de la parte inferior que fijan la cama a las patas.
- Retire la pieza de unión entre las patas y extraiga estas de las guías aflojando los pomos de sujeción.
- Por último, coloque las patas en la parte inferior de la cama y fije ambas partes usando los cuatro pomos que previamente había quitado.



## ASIENTO INDIVIDUAL

En caso de adquirir un asiento como el de la imagen, debe saber que para quitarlo o desplazarlo primero debe girar el seguro metálico 90° en sentido horario y a continuación aflojar el pomo girandolo en el mismo sentido.

Para bloquearlo basta con realizar el proceso opuesto, primero girar el pomo en sentido antihorario y luego girar el seguro en el mismo sentido.



## MESA

El vehículo está equipado con una mesa de cuatro patas para uso interior y exterior localizada en la puerta corredera derecha. Para usar esta en el interior únicamente debe desplegar las dos patas contrarias a los enganches para la guía del mueble.



## DUCHA EXTERIOR

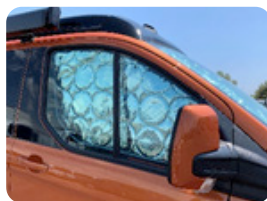
El vehículo dispone de una ducha de mano para el exterior por medio de una manguera que debe ser fijada en la boquilla de la parte trasera del vehículo.

Si dispone del modelo PP59+ con opcional Pack Living, se le entregará una ducha portátil que puede utilizar tanto en el interior como en el exterior. Si desea utilizar esta en el interior del vehículo, debe conectar su desagüe a la conexión rápida que se encuentra en el armario bajo la nevera.



## CORTINAS ISOTÉRMICAS

Con el vehículo se suministran de manera opcional cortinas isotérmicas que permiten cubrir el portón trasero, las ventanas laterales y el parabrisas.



## TOLDO

Si su vehículo consta del opcional toldo, es importante que siga las especificaciones del fabricante recogidas en su manual para su correcta manipulación.







**ESTACIONAMIENTO INVERNAL**

## AGUA



Para prevenir cualquier daño a causa del moho o el hielo, es imperativo efectuar un vaciado completo del circuito del agua.

### VACIADO DEL AGUA LIMPIA



Apagar la alimentación eléctrica a partir del panel de control.

Abrir la válvula de vaciado de agua limpia.

Abrir todos los grifos hasta que deje de salir agua para garantizar un vaciado completo.

Para terminar con el vaciado, poner la bomba en marcha y dejar en funcionamiento un momento con los grifos abiertos.



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en las instalaciones de agua limpia y de aguas residuales deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito de MVDL.

### EVACUACIÓN DE AGUAS RESIDUALES



Antes de proceder a la evacuación, limpiar el fregadero.

Una vez limpio, la evacuación de los depósitos se realizará siguiendo el procedimiento descrito anteriormente en el apartado EVACUACIÓN DE AGUAS RESIDUALES de la página 20.



La evacuación de las aguas residuales deberá realizarse en los lugares adecuados, como las áreas de servicio, áreas especializadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas, ...

## GAS

Desconectar la bombona de gas y almacenarla en un lugar ventilado.

Para ello, cerrar la llave de paso de la bombona, desconectar el cabezal y desatlarla para sacarla de su compartimento.

## ELECTRICIDAD

Comprobar la limpieza de los bornes de las baterías. En caso de estar oxidados (polvo blanco), limpiar los bornes con un pincel y aplicar grasa eléctrica. No aproximar estos a otras partes metálicas para evitar cortocircuitos. Este proceso de limpieza puede ser realizado por un especialista si fuera necesario.

Durante la inmovilización de su vehículo, persiste un consumo residual de corriente. Para evitar una descarga profunda, es imperativo:

- O bien, desconectar las baterías si es imposible una conexión a 230V, y almacenarlas a temperatura ambiente. Recargar las baterías una vez al mes durante 24h.
- O bien, conservarlas al interior del vehículo si es posible una conexión a 230V. Conectar entonces el vehículo una vez al mes durante 24h para recargar las baterías.

En todo caso, no olvidar desconectar todos los aparatos eléctricos a partir del panel de control antes de cualquier operación.



Para desconectar la batería del habitáculo, comenzar siempre por el borne negativo. Esto evita ponerla en cortocircuito con la llave de desmontaje. Además, se debe aislar con cinta el borne positivo.



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación eléctrica deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito.

Para obtener información a cerca de la batería motor, leer el manual de instrucciones del fabricante.

## FRIGORÍFICO

Vaciar totalmente el frigorífico. Mantener la puerta entreabierta para evitar que se ensucie y a su vez evitar la aparición de moho.

## VENTANAS, PUERTAS, TECHO Y JUNTAS

Limpiar las ventanas del habitáculo con agua y un jabón neutro. Poner talco o silicona en las partes de goma y en los elementos de estanqueidad de goma. Engrasar articulaciones y bisagras.



No utilizar nunca útiles o productos abrasivos (papel de lija, estropajo, ...) ni productos a base de alcohol.

Cerrar correctamente las ventanas.

Comprobar que la lona del techo no está mojada.

Quitar los colchones y guardarlos en un lugar seco.

Entreabrir las puertas de los armarios para que se ventilen de manera natural.



Durante toda la duración del estacionamiento invernal, procurar abrir las puertas, ventanas y el techo de par en par unos diez minutos al mes, para ventilar bien el interior del habitáculo y prevenir cualquier riesgo de malos olores y humedades.

**NOTA:** Si el vehículo se guarda en un garaje, es posible dejar entreabierta una o varias ventanas para facilitar la ventilación natural.

## TEXTILES

### COLCHONES Y COJINES

Sacar colchones y cojines con regularidad para ventilarlos y evitar riesgos de moho. Para quitar el polvo, sacudir estos en el exterior del vehículo.

No dejar ningún objeto de peso sobre el asiento de la banqueta para evitar que se deforme.



En caso de manchas, no utilizar antimanchas agresivos tipo gasolina o acetona, sino más bien un producto adaptado (probando primero en una parte no visible).

### MOBILIARIO

Limpiar los muebles con un trapo suave y seco con un producto limpiador antipolvo antiestático.

La encimera y la mesa deberán limpiarse con una esponja húmeda y jabón neutro. Después de aclarar, secar bien las superficies.



No utilizar nunca útiles o productos abrasivos (papel de lija, cuchillo, ...).

Utilizar una esponja bien limpia para evitar cualquier riesgo de que se raye.

### EXTERIOR

Limpiar con regularidad la carrocería con agua, un limpiador neutro, una esponja para carrocería y un trapo limpio. Aclarar abundantemente con agua tras el lavado.



No lavar el techo y los adhesivos con chorro de alta presión a menos de 50 cm del vehículo.



No lavar su vehículo en una estación de lavado que tenga rodillos para evitar dañar el equipamiento exterior.





## DETECCIÓN DE AVERÍAS

A continuación, se detalla una lista no exhaustiva de diferentes averías que pueden surgir en los distintos aparatos de su vehículo, y las posibles causas.



Si todo parece normal y el problema persiste, ponerse en contacto con el servicio posventa de su distribuidor.



Por motivos de seguridad y para que la garantía pueda aplicarse, cualquier modificación en las instalaciones, en particular del agua, del gas y de electricidad, deberá ser realizada por su distribuidor.

## INSTALACIÓN DE AGUA

### NO SALE AGUA DE LOS GRIFOS

- El depósito de agua limpia está vacío.
- La bomba no está conectada (piloto luminoso apagado en el panel de control).
- Dejar el grifo abierto unos segundos para purgar el aire que pudiera haber en el circuito del agua.
- Los grifos de purgado están abiertos.

### NO SE EVACUA EL AGUA DEL FREGADERO, DEL LAVABO O DE LA DUCHA

- El depósito de agua sucia está lleno.

### CAE AGUA POR DEBAJO DEL VEHÍCULO

- El depósito de agua limpia está demasiado lleno. Esperar unos minutos para que se evacue.
- La válvula de vaciado del depósito de agua limpia está abierta.
- El depósito de aguas residuales está lleno.
- La válvula de evacuación del depósito de aguas residuales está abierta.

## INSTALACIÓN DE GAS

### SI UNO O VARIOS APARATOS DE GAS NO FUNCIONAN

- alguna de las llaves de paso está cerrada.
- La bombona de gas está vacía.
- Comprobar el encendedor piezoeléctrico.

Es importante asegurarse de que no hay ninguna fuga en el circuito de gas. La presencia de gas puede identificarse por el olor o aplicando agua con jabón en las juntas de las conexiones de la instalación. La formación continua de burbujas señala que hay una fuga. No utilizar nunca una llama.

## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

### SI UNO O VARIOS APARATOS ELÉCTRICOS NO FUNCIONAN

- Los aparatos no están en la posición «ON».
- Comprobar la tensión a partir del panel de control.
- El disyuntor se ha disparado.
- Hay que cambiar el fusible del aparato correspondiente sin olvidar cerrar la alimentación previamente.
- Los bornes de la batería del habitáculo no están bien colocados.
- Los bornes están sucios (presencia de sulfato).



## NOTAS







**Mediterraneo  
VDL**

Ctra N-340, Km 1040 | PC 12598 | Peñíscola | Castellón | Spain  
Telf.: +34 964 90 99 01